

نشست نقد و بررسی آثار جبران خلیل جبران در اتاق تبریز برگزار شد

سلسله نشست‌های «کتاب ماه» با محوریت نقد و بررسی کتاب «پیامبر» اثر جبران خلیل جبران، نویسنده و شاعر لبنانی، با حضور جمعی از دوستداران کتاب و ادیبان در اتاق بازرگانی تبریز برگزار شد.



به گزارش روابط عمومی اتاق بازرگانی تبریز، محمد نژادکاظم در ابتدای این نشست به معرفی شخصیت جبران خلیل جبران و اهمیت کتاب «پیامبر» پرداخت. وی گفت: جبران خلیل جبران، نویسنده ای لبنانی الاصل و از مهم ترین شخصیت های ادبی جهان عرب به شمار می رود. او به دو زبان عربی و انگلیسی آثاری ماندگار خلق کرده و در میان خوانندگان جهانی مورد احترام است. کتاب پیامبر، از مهم ترین آثار او است که به زبان انگلیسی نوشته شده و در سراسر دنیا به زبان های مختلف ترجمه شده است. این کتاب شامل ۲۸ فصل است که هر یک به موضوعاتی چون عشق، زندگی، مرگ، ازدواج، فرزندان، و کار می پردازد.

جایگاه زبان عربی در آثار جبران

در ادامه نشست، صمد رحمانی به بررسی جایگاه زبان عربی در آثار جبران و اهمیت این زبان در ادبیات پرداخت. وی گفت: زبان عربی به دلیل ارتباط مستقیم با قرآن و غنای ادبی آن، از نظر بسیاری از ادبا و شاعران یکی از کامل ترین زبان های جهان به شمار می آید. او همچنین بیان کرد: ادبیات عربی از زمان خلفای اسلامی تا دوران معاصر جایگاه ویژه ای در جهان داشته و نویسندگانی مانند جبران خلیل جبران با ترکیب این میراث غنی با تأثیرات فرهنگ های دیگر، آثاری بی نظیر خلق کرده اند. رحمانی همچنین توضیح داد: جبران از نویسندگانی است که توانسته ادبیات عربی را به خوانندگان غیرعربی زبان نیز معرفی کند. او با اشاره به ترجمه های متعدد آثار جبران به زبان های مختلف افزود: نثر جبران، ساده و در عین حال عمیق است. همین ویژگی باعث شده که خوانندگان بسیاری از فرهنگ های مختلف با او ارتباط برقرار کنند.

جنبه های مذهبی و عرفانی آثار جبران

محمد اسماعیل زاده، استاد ادبیات عربی دانشگاه تبریز، به جنبه های عرفانی و فلسفی آثار جبران خلیل جبران پرداخت و تشریح کرد: این نویسنده علاوه بر آثار ادبی، مطالعات گسترده ای در زمینه متون دینی مانند قرآن، تورات و انجیل داشته است. او همچنین آثار بسیاری از عرفای اسلامی و مسیحی را مطالعه کرده و تأثیر این متون در نوشته های او به وضوح دیده می شود. اسماعیل زاده کتاب «ارواح المتمرده» را از مهم ترین آثار جبران دانست گفت: این کتاب بیشتر از هر چیز جنبه های ادبی دارد، اما نباید تأثیرات عرفانی و فلسفی آن را نادیده گرفت. جبران در آثارش به rrm& دنبال ارائه تصویری از انسان کامل و رابطه او با خداوند و جهان پیرامون است. وی افزود: در کتاب پیامبر، جبران از طریق ۲۸ موضوع به مسائل مهم زندگی انسان پرداخته است. او با زبانی ساده اما پرمعنا، به موضوعاتی مانند دین، کار، عشق، ازدواج، مرگ و کودکان پرداخته است و سعی کرده تا راه حل هایی برای زندگی فردی و اجتماعی ارائه دهد. اسماعیل زاده همچنین به تأثیرات متون دینی، به ویژه نهج البلاغه، در آثار جبران اشاره کرد و گفت: بسیاری از موضوعات مطرح شده در کتاب «پیامبر» برگرفته از آموزه های نهج البلاغه است. به نظر می رسد جبران از این متون به عنوان منابع الهام استفاده کرده و مفاهیمی مانند عدالت، عشق و مسئولیت فردی و اجتماعی را در آثار خود به کار برده است. ارسلان ساداتی، دیگر سخنران این نشست، به زندگی جبران خلیل جبران پرداخت و به مهاجرت او از لبنان به آمریکا اشاره کرد. وی گفت: جبران در دو جهان مختلف زندگی کرد؛ جهان عربی لبنان و جهان غربی آمریکا، این دوگانگی فرهنگی به وضوح در آثار او دیده می شود. او در خانواده ای مسیحی در لبنان به دنیا آمد و بعدها با مادرش به بوستون مهاجرت کرد. بازگشت او به لبنان و تحصیل در زبان عربی نیز تأثیر عمیقی بر تفکرات و آثار او داشت. ساداتی در ادامه افزود: کتاب پیامبر اثری تمثیلی و رمزی است که شخصیت های نمادین بسیاری در آن به چشم می خورند. جبران از طریق این نمادها به مسائل فلسفی و اجتماعی مهمی پرداخته و سعی کرده تا نوعی پیامبرگونه برای مردم زمان خود باشد.